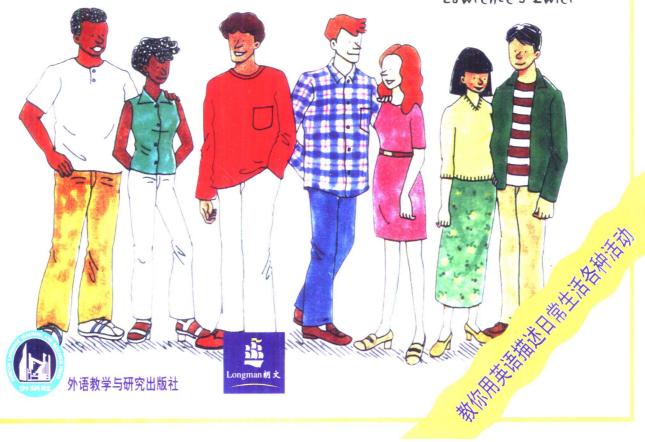


国第 第 第 第 第 第 第 第 第

English For Everyday Activities

Lawrence J Zwier

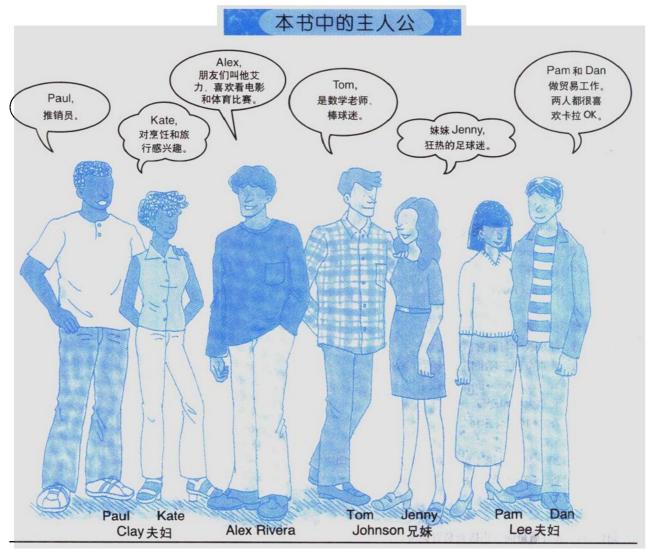


朗文图解 日常生活英语

ENGLISH FOR EVERYDAY ACTIVITIES

原著: (美) Lawrence J. Zwier

译者: (中)翟东 插图: (日)Nozumi Kudo





(京)新登字 155 号

京权图字: 01-2000-1951 图书在版编目(CIP)数据

朗文图解日常生活英语/翟东译. - 北京:外语教学与研究出版社,2000 ISBN 7-5600-1839-4

I.朗··· II.①翟··· II.英语-教材 IV.H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 15165 号

朗文图解日常生活英语

原書: (美)Lawrence J. Zwier

译者: (中)翟 东 插图: (日)Nozumi Kudo

责任编辑: 倪 芳

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

၂ 址: http://www.fltrp.com.cn

印刷: 北京大学印刷厂开本: 787×1092 1/16

印 张: 5.75

版 次: 2001年7月第1版 2001年7月第1次印刷

书 号: ISBN 7-5600-1839-4/H·1039

定 价: 8.90元

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售查版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

Original title: English for Everyday Activities: A Picture Process Dictionary Original edition © 1999 Asia-Pacific Press Holdings © 1999 Yohan Publications, Inc., Tokyo Illustrations by Nozumi Kudo

This edition © Pearson Education China Ltd. 2000 版权所有 培生教育出版中国有限公司 2000

This edition is published under the imprint of Longman, which is an imprint of Pearson Education Group.

Published by
Pearson Education North Asia Limited
18/F., Cornwall House
Taikoo Place
979 King's Road
Quarry Bay
Hong Kong
Tel: 3181 0000

e-mail:info@longman.com.hk Website: http://www.ilongman.com

Fax: 2565 7440

培生教育出版北亚洲有限公司 香港鲗鱼涌英皇道 979 号 太古坊康和大厦十八楼 电话: 3181 0000 图文传真: 2565 7440

电子邮件: info@longman.com.hk 网址: http://www.ilongman.com

> First published 2000 二〇〇〇年初版 ISBN 962 00 5061 4

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the Publishers.

本书任何部分之文字及图片,如未获得本社之书面同意, 不得用任何方式抄袭、节录或翻印。 目录

Contents

Page

目录 前言

2-3 4-5

SECTION 1: 一天的开始

1	First Thing in the Morning	早晨的第一件事	6 - 2
2	Brushing Your Teeth/Flossing	刷牙 / 剔牙	
3	Taking a Shower	冲淋浴	
4	Getting Dressed-A Man	穿着——男性	10 - 11
_5	Getting Dressed-A Woman	着装──女性	12 - 13
6	Making a Bed	整理床铺	14
	Making Breakfast	做早餐	
7	Making Coffee/Making Tea	煮咖啡/煮茶	15
8	Preparing Cold Cereal/Making Toast	冲麦片粥 / 烤面包片	10
9	Frying an Egg	煎蛋	12
10	Eating Breakfast	吃早餐	18
11	Leaving the House	外出	

SECTION 2:外 出

12 Taking a Bus	乘公共汽车	20 - 21
Driving a Car	开车	
13 Starting Out	启程	22
14 Operating a Car	驾驶汽车	23
15 Driving Along	开车兜风	24 - 25
16 Taking a Train	乘列车	26
17 Taking a Taxi	乘出租车	27
18 Walking Somewhere	在某地步行	28
19 Riding a Bicycle	骑自行车	29

SECTION 3:回家后

回家	30 - 31
做正餐	
做沙拉	32
准备蔬菜	33
做细通心面	34 - 35
煮米饭	36
用餐	37
收拾餐桌	38
洗餐具	39
	做沙拉 准备蔬菜 做细通心面 煮米饭 用餐 收拾餐桌

	Relaxing at Home	休闲在家	
28	Playing a CD (Compact Disc)	放 CD(光盘)	40
29	Using a Personal Cassette Player	使用卡式单放机	41
30	Reading	阅读	42
31	Watching Television	看电视	43
32	Watching a Video	看录影带	44
33	Babysitting	照看小孩	45
34	Going to Bed	上床睡觉	46 - 47
SEC	TION 4:家庭琐事		
35	Doing Laundry	洗衣服	48 - 49
36	Cleaning the House	清洁房间	50 - 51
	Taking Care of Pets	照顾宠物	
3 7	Taking Care of a Cat	养猫	52
38	Taking Care of a Dog	养狗	53
39	Taking Care of a Lawn	修剪草坪	54
40	Gardening	种植花木	55
41	Cleaning a Car		56
42	Taking a Car to a Garage for Repairs	将车送到修车厂修理	57
43	Changing a Flat Tire	换轮胎	58
44	Dealing with a Power Failure	处理停电事故	59
45	Working with Wood	木材加工	60
46	Joining Things with Bolts/Screws	用螺栓/螺丝连接	61
47	11 8	买食品杂货	62 - 63
48	Paying for Things	付款	64 - 65
49	Going to a Bank	去银行	66
50	Using an ATM	使用自动取款机	67
SEC	TION 5:取得联系		
	Using the Telephone	使用电话	
51	Making a Phone Call	打电话	68
52	Answering a Telephone	接电话	69
53	Leaving a Message	留言	70
54	Taking a Message	捎口信	71
55	. •	使用录音电话	72
56		写私人信件	73
_ 57	Mailing a Letter	邮寄信件	74 - 75
SEC	TION 6:与朋友同乐		
58	Going to a Birthday Party	参加生日聚会	76
59	Going to a Dinner Party	参加宴会	77
60	Going to a Movie	看电影	78
61	Eating at a Fast Food Restaurant	在快餐店用餐	79
	索引的使用方法		80

Original title: English for Everyday Activities: A Picture Process Dictionary Original edition © 1999 Asia-Pacific Press Holdings © 1999 Yohan Publications, Inc., Tokyo Illustrations by Nozumi Kudo

This edition © Pearson Education China Ltd. 2000 版权所有 培生教育出版中国有限公司 2000

This edition is published under the imprint of Longman, which is an imprint of Pearson Education Group.

Published by
Pearson Education North Asia Limited
18/F., Cornwall House
Taikoo Place
979 King's Road
Quarry Bay
Hong Kong
Tel: 3181 0000
Fax: 2565 7440

e-mail:info@longman.com.hk Website: http://www.ilongman.com

培生教育出版北亚洲有限公司 香港鲗鱼涌英皇道 979 号 太古坊康和大厦十八楼 电话: 3181 0000 图文传真: 2565 7440

电子邮件: info@longman.com.hk 网址: http://www.ilongman.com

> First published 2000 二〇〇〇年初版 ISBN 962 00 5061 4

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the Publishers.

本书任何部分之文字及图片,如未获得本社之书面同意, 不得用任何方式抄袭、节录或翻印。

前言

《图解日常生活英语》是为母语不是英语的人编著的英语学习用书。希望读者能与书中的主人公一起边体验仿真的美国日常生活,边愉快地学习英语。

本书的特点在于图解丰富,因为对于在日常生活中常用的表达方式 直到动作、状态的细节都有具体的图示,所以即使母语是英语的读者也 能重新阶段性地体会到语言的内涵。

在学习外语时,掌握"语言的听觉印象"固然重要,同时也有必要借助视觉帮助了解各种各样表达方式的具体印象。例如,就"冲淋浴"这一动作本书用"拉上浴帘"→"转动淋浴开关"→"用香波"→"冲洗"等一系列的表达方式配合图示进行了说明,因此读者能够掌握各个具体动作的英语表达方式。

另外,本书可以说有近似录像暂停时画面的功能。除了有益于理解一连串的动作所包含的各种各样的表达方式外,还可以直接反馈到实际生活中。此外,还请通过本书中的知识确认在实际生活中存有疑问的表达方式。下面介绍了本书的使用方法。

从"状况"到"语言"

如果想到某一状态

- ◎从目录中查找相关联的题目。
- ◎寻找与所想到的状态相适应的图示,找到完全相符的表达方式。
- ◎看了目录仍不理解时,翻阅本书,寻找试图表达的意思的图示。

从"语言"到"状况"

边读边听,有意义不清楚的词语或句子时

- ◎查索引寻求词语(句子)。
- ◎打开索引所示书页,理解其中的词语(句子)和图示所表现的状况。

自学时

本书中出现的状况(如乘公共汽车、打电话、冲淋浴等)进行时,试用英语考虑这些行为。

- ◎打开书,确认是否有自己所使用的英语表达方式。
- ◎将词语和图示一同记住。

在课堂学习时

- ◎使用在本书中出现的题目进行对话练习。
- ◎就"我的一天"进行对话练习。
- ◎把对话练习所提及的问题概括成文章。

为了更有效的学习

- ◎如果发现不认识的词语,首先将含有这个词语的整个一章读一下。
- ◎另外, 查找索引也读一下出现这一词语的其它章节。
- ◎注意一个词语由于情况不同所含意义各异。
- ◎从日常的生活、行动中愉快地学习英语,并掌握适合自己的表达方式。

First Thing in the Morning

早晨的第一件事

Key Vocabulary

VERBS	动词
brush	刷: 梳
dry off	擦干
eat	啶
flush	冲洗
get dressed	穿衣服
get out of	离开: 出去
leave	离开
make	使; 做
ring	响
shave	刮(胡子);修面
take (a shower)	
wake up	睡醒
wash	洗
NOUNS	名词
alarm clock	闹钟
apartment	房间;公寓
bathroom	洗手间
bed	床
breakfast	早餐
hair	头发
hand	手
morning	早晨
razor	剃刀
shaving cream	剃须膏
shower	淋浴
toilet toilet bowl	盥洗室
TOUGH how	坐便器
tooth 〈(复) teeth	() 牙齿 毛巾

For Special Attention

- get up 起床
- 例 "What time did you get up?" "At 7:00."
- "你什么时候起床?""7点。"
- after …… 之后
- use the toilet 其它的礼貌的说法有 go to the bathroom / use the bathroom
- flush a toilet 冲洗厕所
- take a shower / bath 淋浴, 沐浴
- then 那么; 然后



Dan's alarm clock rings... 丹的闹钟响了……



...and he wakes up. ······他睡醒了。



He gets out of bed. 他离开床。



He goes into the bathroom. 他走进洗手间。



After using the toilet and flushing it...

上完厕所,并冲洗后……



...he washes his hands. ······他洗了手。

表示习惯的表达方式

在 Section 1 中出现了从早晨起床到出发的一系列动作。这些动作 是每天反复发生的。这时,在英语中,必须用动词的一般现在时。

例) I brush my teeth every day.

我每天刷牙。

On Saturdays, Dan sleeps late.

周六丹总睡到很晚。

I (usually) eat cereal for breakfast.

我早餐(通常)吃麦片。

与动词的一般现在时一起使用的"时间的表达方法"

· every day

每天 (every morning 每天早上)

· in the morning 早上 (in the afternoon下午 at night 晚上)

· once a week

一周一次 (once a month 一月一次)

通常

· often 经常 · sometimes 有时

· on Sundays

剃须膏

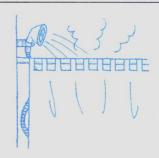
在每周日 (on Mondays 在每周一)



He brushes his teeth,... (see p. 8) 他刷牙, ……(见8页)



...shaves...刮胡子,



...and takes a shower (see p. 9). ……并冲了个淋浴(见9页)。



He dries himself off with a towel. 他用一条毛巾擦干身子。



Then he brushes his hair. 然后他梳了梳头。



He gets dressed (see pp. 10-13). 他穿上衣服(见10-13页)。



He makes breakfast (see pp. 15-17)... 他做早餐(见15-17页)……



...and eats it (see p. 18). ……并且吃了饭(见18页)。



Then he leaves the apartment (see p. 19). 然后他离开房间(见19页)。

Brushing Your Teeth/Flossing

刷牙/剔牙

Key Vocabulary

VERBS		动词
floss		剔牙
move		移动
pull out		拔出
put back		放回
rinse		清洗
rinse off		冲洗
run water	over	放水冲
slip		滑动
spit		吐
squeeze		挤
swish	瑟瑟地挥舞;	嗖嗖地抡动
NOUNS		名词

NOUNS	名词
faucet	水龙头
floss	洁牙线
mouth	
a piece (of)	一片(块:段)
rack	放物架; 挂物架
sink	洗涤槽: 水池
toothbrush	牙刷
toothpaste	牙膏
tube	管: 筒
water	水

water	水
OTHERS	其它
back and forth up and down long	前后 上下 (形)长的

For Special Attention

- back and forth 表现物体从一端到另 一端水平方向反复移动的样子。
- up and down 表现物体在垂直方向 反复移动的样子。
- slip 进入狭窄空间。
- between 在……之间



Jenny runs some water over her toothbrush. 珍妮用水冲了冲牙刷。



She squeezes toothpaste onto her toothbrush. 她在牙刷上挤了牙膏。



She moves her toothbrush up and down...

她上下移动牙刷……



... and back and forth. ……而且前后刷。



To rinse her mouth, she takes some water,... 她喝了些水来漱口, ……



...swishes it back and forth in her mouth... 在嘴里前后嗽……



... and spits it into the sink.

·····把水吐进水池中。



toothbrush.

She rinses off her 她清洗了牙刷。



Then she puts it back in the toothbrush rack. 然后她将其放回牙刷盒里。

She flosses her teeth by

她剔牙是



pulling out a long piece of floss,...

抽出一条长的洁牙线, ……



...slipping it between her teeth...

……用其在齿间滑动……



...and moving it back and forth and up and down.

……前后上下地移动……

Taking a Shower

冲淋浴

Key Vocabulary

VERBS	动词
dry	使…干
pull	拉
step	踏:走
turn off	X
turn on	开
wrap	裹;包
NOUNS	名词
arm	胳膊
bathmat	浴垫:浴席
blow-dryer	吹风机
body	身体
curtain	帘子
deodorant	防臭剂
knob	开关
(the) rest (of)	剩余的
shampoo shower head	香波:洗发剂
soap	喷头
towel rack	肥皂
	毛巾架
OTHERS	其它
shut	(形) 关; 闭

For Special Attention

- pull ~ shut 拉上……关闭
- turn on 于是, ·····出现、开始、产生。 turn off 反义词。于是, ……停止、结 束、消失。
- the rest of ······的剩余
- · dry off 弄干淋湿的物体上的水用 dry off; 弄干头发或毛巾则用dry或dry out.
- around ······的周围
- deodorant 用于消除体臭等恶心气味 的膏状物或喷雾剂。
- under 在·····下面



Dan pulls the shower curtain shut. 丹拉上浴帘。



...and the rest of his body with soap.



...he steps out of the shower.

……他踏出浴盆。



He wraps a towel around himself,... 他用毛巾裹住身体, ……



By turning the knob, he turns the water on. 他转动开关, 打开水。



Then he rinses off with water.

然后用水冲洗。



He takes a towel from the towel rack. 他从毛巾架上取下毛巾。

blow-dryer 吹风机

> ...and he dries his hair. ……并吹干头发。



He washes his hair with shampoo...

他用香波洗头……



After turning the water off....

关上水后, ……



Then he dries himself off.



He puts some deodorant under his arms.

他在腋下涂了些防臭剂。

Getting Dressed-A Man

穿着——男性

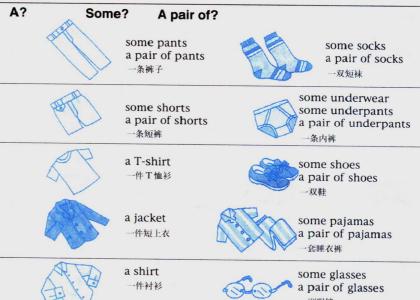
Key Vocabulary

VERBS	动词
buckle	以扣环扣住
button	扣起: 扣紧
clasp	用钩环扣住
fasten	系住: 使牢固
lace up	用带系紧
pull up	拉上
put on	穿上
snap	啪一声地
straighten	拉直: 使直
through	通过
tie	系
tuck	叠起: 折起
zip up	拉上拉链
NOUNS	名词
belt	皮带; 带子
belt loop	皮带环
clothes	衣服
collar	衣领
cuff	袖口
fly	钮扣盖
lace	带子; 花边
man	男人; 男性
a pair (of)	一双
pants	裤子
shirt	衬衫
sleeve	衣袖
sock	短袜
T-shirt	T 恤衫
underpants	内裤
underwear	内衣
waistband	腰带

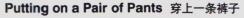
For Special Attention

- some —此
- a pair of 通常指一双(两个)。但是,表示 衣服时即使觉得是一个,也用 a pair 例如 a pair of pants 一条裤子等。
- put on 穿上衣服。 脱掉衣服是 take off。
- each 各个
- together 一起, 一块
- something 某事, 某物





在表现袜子或鞋单指其中一只时,说a sock,a shoe。另外要注意即使是"一条(裤子等)"也用复数形式表达的单词,如睡衣(pajamas)和裤子(pants)绝对不能说a pajama,a pant。





Tom steps into his pants... 汤姆把脚伸进裤子里



...then he pulls them up.然后他提上来。



He fastens the waistband...



He slips a belt through the belt loops... 他将皮带一端插入皮带环中……



...and buckles it. ······并扣好扣环。

...and zips up the fly. ·····并拉上拉链。

Putting on a Shirt 穿上一件衬衫



Tom slips an arm into each sleeve. 汤姆把胳膊各伸进一只衣袖中。



He buttons the shirt... 他扣上衬衫的钮扣······



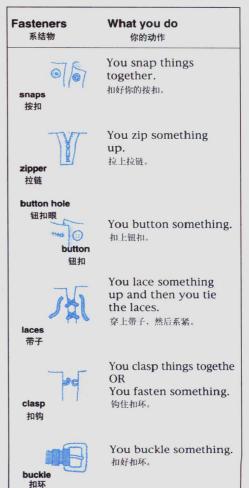
He straightens his collar. 他拉直衣领。



...and the cuffs.和袖口。



He tucks his shirt into his pants. 他将衬衫塞进裤子里。



Getting Dressed-A Woman

着装---女性

Key Vocabulary

VERBS	动词:
dress	穿衣
keep	保持
wear	穿
NOUNS	名词
blouse	短衫: 宽松上衣
boot	靴子
bra	文胸
building	
coat	上衣
cotton	棉布
dress	连衣裙
fabric	纺织品
glove	ob upv testW 手套。
hat	帽子
mitten	连指手套
neck	nide costic ax y 脖子
nylons	尼龙
panties	(妇女或少女)内裤
pantyho	se 裤袜
people	众人
sandal	凉鞋; 便鞋
scarf	1 000000000000000000000000000000000000
skirt	裙子
suit	套
sweater	毛衣
weather	天气
woman	女人
wool	羊毛
XTILIDA	ož dostuo iki (–
OTHER	S 其它
barefoot	t (形)赤足的
casual	(形) 平素的
cold	(形) 寒冷的
cool	(形) 凉快的
heavy	(形) 重的; 沉的

hot

indoors

inside

light

long

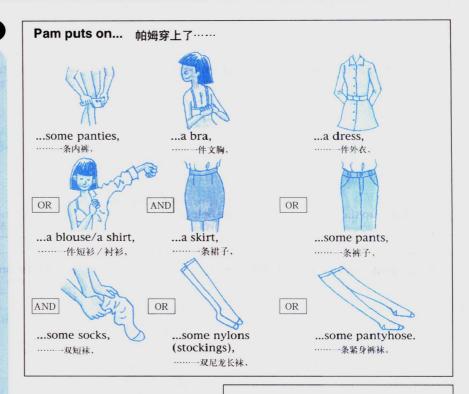
long-sleeved

short-sleeved

outdoors

outside

warm



For Special Attention

- if ~ 如果~
- go barefoot 赤着脚到处走。
- keep ~cool / warm 保持凉快 / 温暖的状态。
- 天气的表达方式

(形)热的

(副)里面

(形)长的

(形) 光; 亮

(形) 长袖的

(形)屋外的

(形) 短袖的

(副)外面

(形) 屋里的:房内的

(形) 暖和的: 温暖的

- 1. It + be +形容词 It's hot. 现在很冷。 It's cold out. 外面很冷。
- 2. It + be 动词+现在分词(-ing) It's raining. 正在下雪。 It's snowing. 正在下雨。
- before 在·····之前

After you put on your clothes, you wear put on 表示动作,而wear 则表示状态。 tie 领带 jacket 短上衣 pants skirt 裙子 裤子 dress shoes 礼装用鞋 These people are wearing suits. 这些人穿着套装。 cap 帽子 T-shirt T恤衫 shirt sweatshirt 衬衫 运动衫 shorts jeans 短裤 牛仔裤 running shoes sandals 运动鞋 凉鞋 These people are wearing casual clothes.

这些人穿着便装。

Dressing for Hot Weather 热天的穿着

If it's hot, Pam wears light clothes:

如果天气热, 帕姆穿轻薄的衣服:



...a short-sleeved cotton shirt...

……一件短袖棉衬衫……



She goes barefoot indoors... 她赤着脚在屋里, ……

...and a pair of cotton shorts. ……和一条纯棉短裤。

...and wears sandals outdoors.

……穿着凉鞋出门。

Dressing this way keeps her cool. 这样穿着使她凉快。

COTTON:棉布

a fabric that comes from the cotton plant

一种用棉花加工出来的纺织品。





If something is **outside** a building, it is outdoors.

如果某物体在一个建筑物外面,它就在屋外。



If something is inside a building, it is indoors.

如果某物体在一个建筑物里面, 它就在屋内。

Dressing for Cold Weather 冷天的穿着

If it's cold, Pam wears heavy clothes: 如果天气寒冷, 帕姆穿厚衣服。



...a long-sleeved shirt, ……一件长袖衬衫,



...a wool sweater, ……一件羊毛衫,



...long pants, ……一条长裤,



·种用羊身上的毛加工出来的毛纺织品。



...and thick wool socks. ……和一双厚羊毛短袜。



...and puts on a hat, ...and some boots.



……并穿上一双靴子。

Dressing this way keeps her warm. 这样穿着使她暖和。



Before going outdoors, she puts on a heavy coat.

出门前,她穿上一件厚 外套,



...and some gloves or mittens.

……并戴上手套或连指手套。



She wraps a scarf around her neck, 她在脖子上围了一条围 巾.